

Mes. de Sep. 19 de 1692 añ

Por Pares. de A. Buleto. Remite a el Sr. Joseph Lopez de Abiles Puro. nro. Dominiano para que le trasunte de el Idioma Latino en que esta. a la lengua Castellana. Para que Nro. Proba mos Lo que combenga, N.

de este Arzobispado de Mes del conueyo de su Mag. Amienon a filo proueyo y Pru-

Antem Joseph Rubio SS

de el Sr. Joseph de Puro. nro. Dominiano para que le trasunte de el Idioma Latino en que esta. a la lengua Castellana. Para que Nro. Proba mos Lo que combenga, N. de el Sr. Joseph de Puro. nro. Dominiano para que le trasunte de el Idioma Latino en que esta. a la lengua Castellana. Para que Nro. Proba mos Lo que combenga, N.

Joseph de Reyna

Obedecimiento del Traductor.

Execucion y cumplimiento debido al mandato incluso en este suprascripto Decreto desta primera foja, y plana



F

DEL III.<sup>mo</sup> Señor Doctor Don Francisco de Abián, y Sésus,  
Arzobispo de Mexico, del Consejo de Su Magestad. &c. pro-  
veído al pedimiento del Btlr. Joseph de Reynoso, Agente de  
los Negocios de la Santa Iglesia Cathedral de esta Ciudad; y  
en virtud de la autentica facultad, que nombradamente se  
me dá por dicho Decreto, para este siguiente efecto: Yo el Btlr.  
Joseph Lopez de Abiles, Clerico Presbytero, Domiciliario de  
Este Arzobispado, copie à la letra (desatando sus cifras) en la  
Lengua Latina, y de ella traduxe à nuestro Castellano Idio-  
ma el Testimonio Romano Latino, y Breve Apostolico in-  
cluso en el: el qual presentó ante Su S.<sup>ma</sup> III.<sup>ma</sup> y en su Secretaria  
de Camara, y Gobierno el dicho Btlr. Joseph de Reynoso  
con su Memorial desta misma primera foja, y su primera pla-  
na; y el qual de verbo ad verbum es del tenor siguiente:

Testimonio Ro-  
mano Latino.

**IN NOMINE DOMINI. AMEN.**

Cunctis ubique pateat evidenter, & sit notum, quòd anno  
à Nativitate Domini Nostri IESU-Christi M. DC. IX  
XXVIII. Indictione XI. Die verò XXVIII. Octobris; Pon-  
tificatus autem Sanctissimi in Christo Patris, & Domini nos-  
tri, Domini Alexandri Papæ VII. anno eius primo: Ego  
Notarius publicus infrascriptus vidi, legi, & diligenter inspexi  
quasdam Litteras tenoris, videlicet = **ALEXANDER**

Breve Apost.

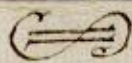
quasdam Litteras tenoris, videlicet = ALEXANDER



A

PAPA VIIJ. Ad futuram rei memoriam. Conservationi, & matutentioni Ornamentorum, & Paramentorum Ecclesie Mexicanæ in Indijs, quantum cum Domino possumus, benigne consulere; ac dilectos Filios Capitulum, & Canonicos dictæ Ecclesie specialibus favoribus, & gratijs prosequi volentes, & eorum singulares Personas à quibusvis Excommunicationis, Suspensionis, & Interdicti, alijsque Ecclesiasticis sententijs, censuris, & pœnis à lure, vel ab Homine quavis occasione, vel causa latis, si quibus quomodolibet innotata existunt, ad effectum Presentium dumtaxat consequendum, Harum serie absolventes, & absolutas fore censentes: supplicationibus eorundem Capituli, & Canonicorum nomine Nobis super hoc humiliter precehitis inclinati. Ne de cetero quisque quavis auctoritate, superioritate, & officio fungens vasa, calices, candelabra, Lampades, & alia paramenta, & Ornamenta Ecclesiastica auro, & argento, & quavis aliâ materia confecta: necnon quamcumque Supellectilem Sacram tam hactenus per quoscumque Christi Fideles dictæ Ecclesie, seu illius Sacristie donata, & assignata, quam imposterum donanda, & assignanda, alijs Ecclesijs, Monasterijs, Locis pijs, seu quibusvis Personis commodare, aut sub quovis quæsito colore, ingenio, causa, ratione, aut occasione, è dicta Ecclesia, seu illius Sacristia extrahere, & asportare, seu vt commodentur, aut extra-





hantur, & asportentur, permittere, aut consentire audeat, seu pre-  
sumat, sub pœna Excommunicationis Latæ Sententiæ eo ipso,  
absque alia declaratione, incurrendâ, Apostolicâ auctoritate,  
tenore Presentium interdiciamus, & prohibemus. Non ob-  
stantibus Constitutionibus, & Ordinationibus Apostolicis, ce-  
terisque contrariis quibuscumque. Volumus, quod presen-  
tis Prohibitionis copia in valvis dictæ Sacristiæ, seu alio con-  
spicuo loco, quo ab omnibus cerni possit continuo affixa remaneat.  
Datum Romæ, apud Sanctam MARIAM Maiorem,  
sub Annulo Piscatoris, die xxvij. Octobris M. DC. LXXXIX.

Pontificatus nostri anno primo. = Loco + Sigilli J. F. Albanus. =  
Pic del Testimo- nio Latino. Quibus Litteris visis, & diligenter examinatis, ac fideliter cum  
suo Originali comprobatis. Ego Notarius publicus infra scriptus  
hoc presens Transumpti instrumentum confeci, & publicavi. In  
quorum fidem. & Actum & Romæ & Presentibus Dominis  
Hyacintho Dachs, & Camillo de Ioanne Testibus ad præmissa  
vocatis, atque rogatis. = Preinserte Littere Apostolice cum  
suo Originali revise concordant. Joseph Paolucius, Officialis De-  
putatus. = B. Datarius. = Ita est. Carolus Franciscus Francisco-  
nius, Sacre Rote Notarius. = Loco + Sigilli prima in margi-  
ne affixi: & alterius + Signi secunda in margine impressi. = D.  
Bellonus. = R. amirez. A

Concuenda con dicho Testimonio Romano Latino presen-  
tado, que sirve à este mi presente Esripto de Original, à

L